

Obrazac 5.

Naziv organa koje izdaje sprovodnicu
Name of authority which issues the laissez-passer for a corpse

SPROVODNICA ZA PRENOS UMRLE OSOBE LAISSEZ-PASSER FOR A CORPSE

a) PODACI O UMRLOJ OSOBI *DATA ABOUT THE DECEASED PERSON*

1. Ime, očevo ime, prezime (za udate osobe ženskog spola i djevojačko prezime):
Name, father's name, surname (for married women also maiden surname):

2. Datum, mjesto i država rođenja:
Date, place and country of birth.

3. Državljanstvo
Citizenship

4. Sat, dan, mjesec i godina, mjesto i država gdje je nastupila smrt:
Hour, date, place and country of death:

5. Uzrok smrti*
*Cause of death **

Šifra MKB-10
Code ICD-10

6. Da li je umrla osoba bila sahranjena?
Was the deceased person interred?

DA
YES

NE
NO

7. Da li je umrla osoba umrla od zarazne bolesti?
Did the deceased person die from infectious disease?

DA
YES

NE
NO

b) OSTALI PODACI *OTHER DATA*

1. Mjesto i država gdje će umrla osoba biti sahranjena?
Place and country where the deceased will be interred

2. Prevozna sredstvo (marka vozila i registarski broj) kojim se obavlja prenos umrle osobe?
Means of transport (for motor vehicles registration number also)?

3. Država/-e tranzita pri prevozu umrle osobe na mjesto sahrane:
Transit country(ies) to the place where the deceased will be interred

4. Mjesto prelaska granice pri ulasku posmrtnih ostataka u zemlju u kojoj će se obaviti sahrana?
Place where the deceased will cross the border enter the country?

5. Broj i datum rješenja kojim se odobrava prenos umrle osobe i naziv institucije koja ga je izdala:
Reference number and date or authorization for transport of the deceased and name of authority which issued it:

6. Rješenje kojim se odobrava prenos umrle osobe izdato na zahtjev:
Authorization for transport issued at request of:

7. Ime, prezime i adresa osobe u pratnji umrle osobe:
Name, surname and the address of the person accompanying the corpse:

Datum izdavanja sprovodnice:

*Date of issuing the laissez-passer
for corps*

Potpis i pečat ovlaštene osobe/
organa koje izdaje sprovodnicu:

*The signature and stamp of the
authorized person/institution for
laissez-passer for a corpse:*

*Uzrok smrti naveden u tački 5. ovog obrasca navodi se čitko, na jednom od službenih jezika Bosne i Hercegovine, i po mogućnosti na engleskom jeziku, uz navedenu šifru Međunarodne klasifikacije oboljenja (MKB) - 10. izdanje. Ako uzrok smrti nije naveden zbog čuvanja profesionalne tajne, onda dokument u kojem se navodi uzrok smrti treba da se stavi u zapečaćen u kovertu koja ide uz umrlu osobu tokom prevoza i da se predoči ovlaštenoj službi u državi/mjestu konačne destinacije. Zapečaćena koverta na spoljašnjoj strani mora imati identifikacione podatke umrle osobe i mora biti čvrsto spojena uz Sprovodnicu za prenos umrle osobe.

**Cause of death, referred to under item 5 of this form, is to be written legibly, in one of the official languages of the Bosnia and Herzegovina, and, if possible, in English, with a specified code from the International Disease Classification (IDC) - 10th edition. If cause of death is not stated for reasons of professional secrecy then a certificate indicating the cause of death should be placed in a sealed envelope accompanying the corpse during transport and presented to the competent authority in the State of destination. The sealed envelope, which shall bear some external indication for identification purposes, shall be securely attached to the laissez-passer.*